



Parc national  
Forillon

Forillon  
National Park

# Guide du visiteur 2021 2021 Visitor's guide



Parcs  
Canada

Parks  
Canada

Canada



Parc national  
Forillon

Forillon  
National Park

Les nouveautés 2021 en bref / New in 2021 .....	3
Dates et heures de service / .....	4
Dates and hours of operation	
Droits d'entrée / Entrance fees.....	5
Interprétation / Interpretation .....	6
Ils font partie de l'histoire / They are part of the story.....	7
Centre d'accueil et de découverte / .....	8
Visitor Information and Discovery Centre	
Boutiques Parcs Canada / Parks Canada gift shops.....	8
Centre récréatif / Recreation Centre.....	9
Coups de cœur des membres de l'équipe / Staff Favourites.....	10
Les incontournables / Must do .....	14
Carte du parc / Park map.....	16
Les sentiers de randonnée.....	18
Hiking trails .....	19
Règlements en bref / A few rules.....	20
Les bonnes pratiques pour une visite sécuritaire / .....	21
Good practices for a safe visit	
Partager le territoire avec l'ours noir / .....	22
Sharing the territory with black bear	
Gardez votre camping propre! / .....	23
Keep your campsite clean!	
Prêt-à-camper et hébergement / .....	24
Ready-to-camp and accomodation	
Camping et prêt-à-camper / Camping and ready-to-camp ..	26
Cartes des campings / Campgrounds map.....	28
Aussi offert au parc national Forillon / .....	30
Also available in Forillon	
Des activités pour vos jeunes / .....	31
Activities for your kids	
La technologie au service de votre séjour / .....	31
Technology available to you for your stay	
À découvrir en passant par la route 132 / .....	32
Discover along Route 132	



Téléchargez l'application *Parcs Canada*.  
Download the *Parks Canada* app.

Suivez-nous



PNforillon

Follow us



ForillonNP

**URGENCE  
EMERGENCY  
911**

Premiers soins,  
protection de la faune,  
recherche et sauvetage  
First aid, wildlife protection,  
search and rescue

**1-888-762-1422**

**Pour nous joindre /  
To contact us**

**Information**

1-888-773-8888  
[pc.information.pc@canada.ca](mailto:pc.information.pc@canada.ca)

**Bureau / Office**

1501, boulevard Forillon  
Gaspé (Québec) G4X 6M1  
418-368-5505

## COVID-19 et votre visite au parc national Forillon

La santé et la sécurité des visiteurs et des membres de l'équipe de Parcs Canada sont de la plus haute importance pour nous. C'est pourquoi nous avons fait certains changements à nos opérations en raison de la pandémie de COVID-19. Nous n'offrons que les activités pour lesquelles les risques sont gérés, et conformément aux conseils des spécialistes de la santé publique. Les visiteurs sont encouragés à consulter régulièrement [parcsCanada.gc.ca/Forillon](http://parcsCanada.gc.ca/Forillon) pour obtenir des renseignements à jour sur les activités et les services offerts.

## COVID-19 and your visit to Forillon National Park

The health and safety of visitors and Parks Canada team members is our top priority. That is why we have made some changes to our operations in response to the COVID-19 pandemic. We only offer activities where risks can be managed, according to the advice of public health experts. Visitors are encouraged to consult [parcsCanada.gc.ca/Forillon](http://parcsCanada.gc.ca/Forillon) regularly for up-to-date trip planning information.

### Si vous présentez des symptômes de la COVID-19, alors que vous séjournez dans le parc :

- communiquez avec la ligne info coronavirus 1-877-644-4545.
- en cas de difficulté respiratoire, composez le 911.
- si la santé publique vous demande de vous isoler, nous vous invitons à aviser notre personnel. Des mesures sont en place pour vous aider à le faire.

### If you develop symptoms of COVID-19 while you are visiting the park:

- Contact the coronavirus hotline at 1-877-644-4545.
- Call 911 if you have difficulty breathing.
- If public health asks you to self isolate, we ask that you notify our staff. Measures are in place to help you do so.



Balayez ce code avec l'appareil photo de votre téléphone cellulaire pour consulter les renseignements à jour sur notre site Web [pc.gc.ca/Forillon](http://pc.gc.ca/Forillon).



Scan this code with your cell phone's camera to view updated information on our website [pc.gc.ca/Forillon](http://pc.gc.ca/Forillon).

S'étalant sur près de 245 km<sup>2</sup>, le parc national Forillon offre des paysages grandioses de mer, de falaises et de forêt. Ses fossiles, sa faune marine et terrestre facilement observable et la richesse de son histoire humaine font de cet endroit un lieu de découvertes et d'aventures mémorables.

Occupying nearly 245 km<sup>2</sup>, Forillon National Park offers spectacular vistas of the sea, cliffs and forest. Its fossils, its easily observable marine and land wildlife, and its rich human history make it a place of unforgettable adventure and discovery.



## Les nouveautés 2021 en bref / New in 2021



**Centre d'accueil et de découverte /  
Visitor Information and Discovery Center**



**Accès universel à la plage de Penouille /  
Universal access to the Penouille beach**



**Aires de jeux au centre récréatif  
et au camping Des-Rosiers /  
Playgrounds at the Recreation Center  
and at the Des-Rosiers Campground**



Photo : Marc-André Rousseau / biome-canada.ca

**Hébergement  
Ôasis / Oasis  
accommodations**

## Dates et heures de service

Horaire sujet à changement sans préavis en lien avec les décisions de la santé publique.

### Postes d'accueil et de perception des secteurs Nord et Sud

- 28 mai au 11 octobre

### Centre d'accueil et de renseignements de Penouille (Boutique)

- 18 juin au 11 octobre

### Centre d'accueil et de découverte (Boutique)

- 28 mai au 11 octobre

### Centre récréatif (Boutique)

- 30 juin au 6 septembre

### Piscine chauffée et pataugeoire (Centre récréatif) \*

- 30 juin au 6 septembre
  - 1<sup>er</sup> bloc : 10 h à 12 h
  - 2<sup>e</sup> bloc : 13 h à 15 h
  - 3<sup>e</sup> bloc : 15 h 30 à 17 h 30

\* Réservation obligatoire la journée précédant la baignade au 418 360-5952.

### Le magasin général Hyman & Sons

- 24 juin au 6 septembre de 10 h à 17 h
- 7 septembre au 11 octobre de 10 h à 16 h

### L'Anse-Blanchette

- 24 juin au 6 septembre de 10 h à 17 h

### La maison Dolbel-Roberts

- 24 juin au 6 septembre de 13 h à 17 h



## Dates and hours of operation

Schedule subject to change without notice in accordance with public health decisions.

### North and South area toll booths

- May 28 to October 11

### Penouille visitor centre (Shop)

- June 18 to October 11

### Visitor Information and Discovery Centre (Shop)

- May 28 to October 11

### Recreation Centre (Shop)

- June 30 to September 6

### Heated swimming and wading pool (Recreation Centre) \*

- June 30 to September 6
  - First block: 10:00 am to 12:00 pm
  - Second block: 1:00 to 3:00 pm
  - Third block: 3:30 to 5:30 pm

\* Reservations are required the day before the swim at 418 360-5952.

### Hyman & Sons General Store

- June 24 to September 6, from 10 am to 5 pm
- September 7 to October 11, from 10 am to 4 pm

### L'Anse-Blanchette

- June 24 to September 6, from 10 am to 5 pm

### Dolbel-Roberts House

- June 24 to September 6, from 1 pm to 5 pm

## Accès au parc hors saison

Même si le parc national Forillon n'est pas officiellement en opération de la mi-octobre à la fin mai, il est tout de même permis de le visiter. Une offre hivernale est d'ailleurs proposée en collaboration avec notre partenaire le Centre culturel le Griffon. Plusieurs autres sentiers et infrastructures ne sont pas entretenus, alors vous êtes responsable de votre propre sécurité. Les routes des secteurs Nord et Sud sont fermées.

## Off-season park access

Although Forillon National Park is not officially in operation from mid-October to the end of May, visitors are still permitted to access it. A winter offer is also proposed in collaboration with our partner, the Centre culturel le Griffon. Many other trails and infrastructures are not maintained, so you are responsible for your own safety. The North and South sector roads are closed.



## Droits d'entrée



Merci! Chaque fois que vous visitez le parc, vous investissez dans l'héritage des générations futures.

(Taxes incluses)

	Journalier		Saisonnier		Carte Découverte
	Du 28 mai au 24 juin et du 7 septembre au 11 octobre	Du 25 juin au 6 septembre	Prévente du 28 mai au 25 juin	Prix régulier	Valide dans près de 100 parcs nationaux et lieux historiques nationaux
Adultes	5,70 \$	7,90 \$	32,09 \$	40,06 \$	69,19 \$
Jeunes (17 ans et moins)	Gratuit en tout temps				
Aînés (65 ans et plus)	5,00 \$	6,90 \$	28,00 \$	35,05 \$	59,17 \$
Famille ou groupe*	11,10 \$	16,00 \$	80,23 \$		139,40 \$
Groupe commercial	5,00 \$ / personne	6,90 \$ / personne			

\* Famille ou groupe : maximum de sept personnes arrivant dans un parc national à bord d'un même véhicule.

**Tarifs de camping** : pages 26 et 27 **Tarifs d'accès à la piscine** : page 9

Les coûts d'entrée au parc, de nuitées de camping et d'accès à la piscine sont applicables séparément.

## Entrance fees



Thank you! Every time you visit the park, you are investing in its keepsake for future generations.

(Taxes included)

	Day pass		Season's pass		Discovery pass
	May 28 to June 24 and September 7 to October 11	June 25 to September 6	Presale May 28 to June 25	Regular price	Valid in nearly 100 national parks and national historic sites
Adults	\$5.70	\$7.90	\$32.09	\$40.06	\$69.19
Youths (17 and under)	Free at all times				
Seniors (65 and over)	\$5.00	\$6.90	\$28.00	\$35.05	\$59.17
Families or groups*	\$11.10	\$16.00	\$80.23		\$139.40
Business groups	\$5.00 / person	\$6.90 / person			

\* Families and groups: A maximum of seven people who arrive at a national park in a single vehicle.

**Camping fees**: pages 26 and 27 **Swimming pool fees**: page 9

The entrance fees to the park, overnight stays at the campsite and access to the swimming pool are applicable separately.

## Interprétation

Forillon est parsemé de trésors naturels et culturels. Dans les sites patrimoniaux ou auprès de nos guides-interprètes postés sur le terrain, nourrissez votre curiosité à votre rythme et selon vos intérêts.

Au détour d'un sentier, dans un camping ou près d'un attrait qui suscite une panoplie de questions, nos guides-interprètes ne se font pas prier pour vous faire part de leurs connaissances du territoire. Ils offrent un accueil personnalisé et proposent des conseils bienveillants pour rendre votre séjour agréable et sécuritaire.



Pour savoir si des activités d'interprétation ont lieu pendant votre séjour, consultez le calendrier des événements.

## Interpretation

Forillon is bursting with natural and cultural treasures. Visit the heritage sites or speak with our interpreter-guides on site to feed your curiosity at your own pace, based on your interests.

At the curve of a trail, in a campground or near an attraction, which raises a host of questions, our interpreter-guides are quick to share their knowledge of the territory with you. They personally welcome you, and offer friendly advice to make your stay pleasant and safe.



To find out if there are any interpretation activities taking place during your stay, consult the calendar of events.



### Le Site d'interprétation Micmac de Gespeg vous accueille

Le Site d'interprétation Micmac de Gespeg vous fera découvrir notre Nation, son histoire et sa culture. Vivez une expérience unique en terre Mi'gmaq grâce à la fidèle reconstitution d'un village traditionnel où wigwams, ronds de feu, objets utilitaires et pièges de chasse vous dévoilent le mode de vie pratique et ingénieux de nos ancêtres selon les 4 saisons tel que retrouvé au XVII<sup>e</sup> siècle et à sa boutique de souvenirs.

Situé à une vingtaine de kilomètres du parc national Forillon, vous trouverez le site au 783, boulevard Pointe Navarre, Gaspé

### The Micmac Interpretation Site of Gespeg welcomes you

The Micmac Interpretation Site of Gespeg will introduce you to our Nation, its history, and its culture. Live a unique experience in Mi'gmaq territory thanks to the faithful reconstruction of a traditional village where wigwams, fire pits, utility objects and hunting traps reveal to you the practical and ingenious way of life of our ancestors such as was found in the 17th century.

You will find the site at 783, boulevard Pointe Navarre, Gaspé, about twenty kilometres from Forillon National Park.

# Ils font partie de l'histoire They are part the story



En visitant le parc, prenez un moment pour lire les panneaux qui rendent hommage aux personnes dont les propriétés ont été expropriées lors de la création du parc national Forillon en 1970.

While visiting the park, take a moment to read the commemorative panels that pay homage to the individuals whose properties were expropriated when Forillon National Park was created in 1970.



L'îlot d'interprétation « Penouille au fil du temps », situé au bout de la pointe de sable, présente le mode de vie des humains qui occupaient le territoire, il y a de cela des centaines voire des milliers d'années. Vous serez surpris d'apprendre qu'un chantier autochtone de taille de pierres, des installations pour la pêche à la morue et un four pour faire fondre la graisse de baleine s'y sont succédé.

The “Penouille then and now” interpretation display, located at the end of the sandy point, presents how humans who occupied the territory lived hundreds or even thousands of years ago. You'll be surprised to learn that an Indigenous stonecutting site, cod fishing facilities and a furnace for melting whale blubber came one right after the other here.



L'exposition « Ces Gaspésiens du bout du monde », présentée à la Maison Dolbel-Roberts, illustre la vie des gens qui habitaient autrefois la péninsule de Forillon.

The exhibit “Gaspesians from Land's End” displayed in the Dolbel-Roberts House, will help you discover the life of the people who once inhabited Forillon peninsula.



**Vous faites partie d'une famille expropriée et avez envie de contribuer au contenu de l'exposition? Balayez ce code pour savoir comment participer.**



**Are you part of an expropriated family and would like to contribute to the content of the exhibition? Scan this code to find out how to participate.**

# Centre d'accueil et de découverte

**NOUVEAU  
2021 NEW**

L'endroit par excellence pour un premier contact avec le parc!

Découvrez la toute nouvelle exposition permanente et le nouveau film « Un joyau au bout du monde » qui présentent les grandes thématiques du parc.

- Wi-Fi gratuit
- Boutique
- Restauration
- Buanderie libre-service 24 h
- Coin enfant
- Bornes de recharges pour véhicules électriques



# Visitor Information and Discovery Centre

The perfect place for a first contact with the park!

Discover the new exhibition and the new film “A gem at land’s end” which present the park’s main themes.

- Free WIFI
- Laundry facilities 24 h self-service
- Shop
- Children’s corner
- Catering
- Charging stations for electric vehicles

# Boutiques Parcs Canada

Pour remplacer une casquette partie au vent, pour vous couvrir les épaules lors d'une nuit fraîche ou pour rapporter un souvenir du bout du monde à grand-maman, comptez sur les boutiques Parcs Canada.

- Centre d'accueil et de découverte (secteur Nord)
- Centre récréatif (secteur Sud)
- Centre d'accueil et de renseignements de Penouille

# Parks Canada gift shops

If you need to replace a cap teased away by the wind, treat yourself to something to keep your shoulders warm on a cool evening, or bring home a souvenir from land’s end for grandma, look no farther than the Parks Canada shops.

- Visitor Information and Discovery centre (North area)
- Recreation Centre (South area)
- Penouille Visitor Centre



## Centre récréatif

Le centre récréatif compte un bâtiment offrant de multiples services, dont une piscine chauffée, de nouveaux jeux extérieurs pour les enfants, une boutique, un terrain de tennis et le Wi-Fi gratuit.

## Recreation Centre

The building at the Recreation Centre offers a host of services, including a heated pool, new outdoor playground equipment for children, a gift shop, a tennis court and free Wi-Fi.



## Piscine et pataugeoire

### Tarification (taxes incluses)

	Régulier	Familles (3 personnes et plus)	Groupes (10 personnes et plus)
Adultes (17 ans et plus)	4 \$	3,5 \$	3 \$
Jeunes (6 à 16 ans)	3 \$	2,5 \$	2 \$
Enfants (5 ans et moins)	<i>Gratuit</i>		
Aînés (65 ans et plus)	3,5 \$	3 \$	2,5 \$

Les droits d'entrée au parc et de nuitées de camping n'incluent pas les droits d'accès à la piscine.

\* Réservation obligatoire la journée précédant la baignade au 418 360-5952.

## Pool and wading pool

### Fees (taxes included)

	Regular	Families (3 or more individuals)	Groups (10 or more individuals)
Adults (17 and over)	\$4	\$3.5	\$3
Youths (6 to 16)	\$3	\$2.5	\$2
Children (5 and under)	<i>Free</i>		
Seniors (65 and over)	\$3.5	\$3	\$2.5

Entrance fees to the park and camping fees do not include swimming pool entry fees.

\* Reservations are required the day before the swim at 418360-5952.



# Coups de cœur des membres de l'équipe Staff Favourites



**Lucie Roy,**  
Adjointe exécutive /  
Executive assistant



Photo : Nelson Boisvert



**Geneviève Leroux,**  
Coordonnatrice de projet /  
Project Coordinator

## Plage de Cap-des-Rosiers

La plage de Cap-des-Rosiers est composée de galets et offre une vue splendide sur le Saint-Laurent, le phare de Cap-des-Rosiers et les falaises du Cap-Bon-Ami.

Une jolie promenade aménagée en 2018 se trouve à proximité et mène au Monument aux Irlandais, érigé en mémoire des naufragés de ce navire irlandais qui s'est échoué en 1847.



Reconnaissance du Conseil canadien des parcs en 2020. / Canadian Parks Council recognition in 2020.

## Cap-des-Rosiers beach

The Cap-des-Rosiers pebble beach offers a stunning view of the St. Lawrence, the Cap-des-Rosiers lighthouse and the cliffs of Cap-Bon-Ami.

A beautiful boardwalk built in 2018 is nearby and leads to the Irish Memorial, erected in memory of the shipwrecked passengers on-board the Carricks, an Irish ship that ran aground in 1847.

## Sentier Prélude-à-Forillon

**Niveau : Facile**

Ce sentier en boucle entre dans un boisé feuillu, débouche sur la mer, court le long de la grave pour revenir d'où il était parti. Par ses modules d'interprétation multi-sensorielle, cette passerelle de bois propose aux personnes vivant avec une limitation physique ou une incapacité visuelle un aperçu de ce que Forillon a de plus beau à offrir : l'espace de sa mer vaste et de ses montagnes érodées.

## Prélude-à-Forillon trail

**Level: Easy**

This looped trail enters a hardwood wooded area, leads to the sea, runs along the pebble beach, and ends up to where it started. With its multi-sensory interpretation modules, this wooden footbridge offers people living with reduced mobility or visual impairment a glimpse of the best that Forillon has to offer: the space of its vast sea and eroded mountains.





**Émilie Desbois,**  
Agente de développement  
de produits / Product  
Development Officer



**Ubald Boulay,**  
Préposé à l'entretien /  
Maintenance Worker

## Sentier Du Banc

### Niveau : Facile

Longez la mer sur 2 km avec une vue sur les grandioses falaises de Forillon. Marchez, courez ou pédalez sur la passerelle de bois, grimpez sur la tour d'observation et prolongez votre moment de détente en plein air en prenant une pause à la halte pique-nique.

Vous pouvez même faire une boucle en revenant par la plage. Le sentier Du Banc est accessible aux personnes à mobilité réduite.

## Du Banc trail

### Level: Easy

A 2 km seaside trail with a view of Forillon's majestic cliffs. Walk, run, or pedal along the boardwalk, climb up the observation tower and prolong the outdoor fun with a rest at the picnic area.

You can even walk a loop, returning via the beach. The Du Banc trail is accessible to people with reduced mobility.

## La Vallée et Le Portage

### Niveau : Modéré

Le sentier La Vallée longe la paisible rivière de L'Anse-au-Griffon et rejoint le sentier Le Portage, qui lui est un ancien chemin traversant le parc du nord (L'Anse-au-Griffon) au sud (Penouille).

Vous traverserez une forêt foisonnante où passent quantité de lièvres, de porcs-épics, d'écureuils et de gélinottes, et parfois aussi quelques ours noirs et des orignaux. À mi-parcours, faites une escale à l'aire de pique-nique; cassez-y la croute et faites le plein d'énergie.

## La Vallée and Le Portage

### Level: Moderate

This trail runs along the peaceful Anse au Griffon River and connects with the Le Portage trail, which is an old road crossing the park from north (L'Anse-au-Griffon) to south (Penouille).

You will pass through a forest teeming with hares, porcupines, squirrels and grouse, and sometimes the occasional black bear and moose. There's a picnic area midway along the trail that's perfect for resting and having a bite to eat.





# Coups de cœur des membres de l'équipe Staff Favourites



**Roxanne Cormier,**  
Animatrice-guide  
patrimoine /  
Heritage Presenter



**Steve Pronovost,**  
Agent, Gestion des  
ressources / Resource  
Management Officer

## Sentier Les Crêtes

**Niveau : Difficile**

Coup de cœur du randonneur expérimenté, le sentier Les Crêtes va par monts et par vaux et débouche, ici et là, sur des points de vue panoramiques uniques : la vallée de L'Anse-au-Griffon, le golfe Saint-Laurent et la baie de Gaspé, entre autres.

Tant qu'à y être, offrez-vous une nuitée dans un emplacement de camping sauvage ou dormez dans un abri-dortoir. Réservation obligatoire : [reservation.pc.gc.ca](http://reservation.pc.gc.ca)

## Les Crêtes trail

**Level: Difficult**

A favourite of the experienced hiker, the Les Crêtes trail goes through mountains and valleys and leads, here and there, to unique panoramas: the L'Anse-au-Griffon Valley, the Gulf of St. Lawrence and Gaspé Bay, among others.

While you are there, spend the night at a wilderness campsite or sleep in a lean-to shelter. Registration required: [reservation.pc.gc.ca](http://reservation.pc.gc.ca)

## Sentier Les Lacs

**Niveau : Difficile**

Amateurs de longue randonnée ou de vélo de montagne, le sentier Les Lacs est pour vous! Il rejoint les hautes-terres de Forillon et aborde, au passage, plusieurs petits lacs.

Arrêtez-vous à l'un des belvédères aménagés et contemplez les paysages qui s'ouvrent devant vous. Le spectacle est particulièrement saisissant en automne!

Un abri-dortoir vous permet même de passer une nuit dans l'arrière-pays. Réservation obligatoire : [reservation.pc.gc.ca](http://reservation.pc.gc.ca)

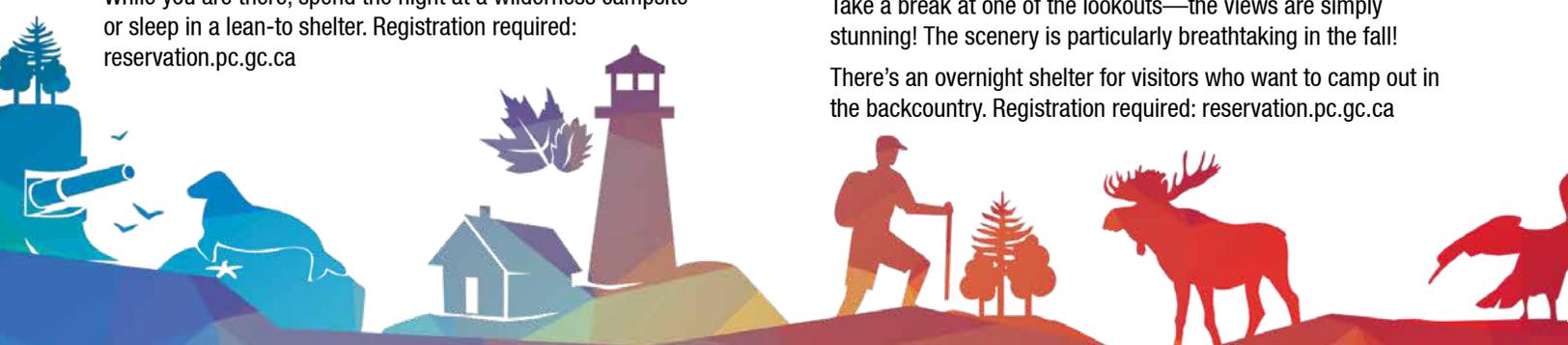
## Les Lacs trail

**Level: Difficult**

Whether you like long hikes or mountain biking, the Les Lacs trail is for you! It runs up to the Forillon highlands and past a number of small lakes.

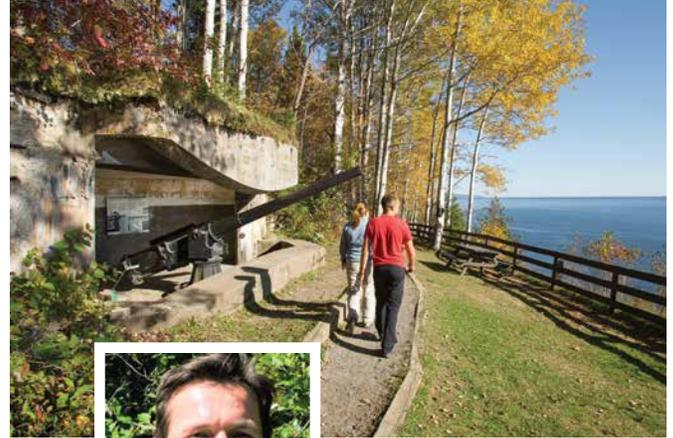
Take a break at one of the lookouts—the views are simply stunning! The scenery is particularly breathtaking in the fall!

There's an overnight shelter for visitors who want to camp out in the backcountry. Registration required: [reservation.pc.gc.ca](http://reservation.pc.gc.ca)





**Kim-Ann Sainte-Croix,**  
Conseillère en ressources  
humaines / Human  
Resources Advisor



**Robert Cabot,**  
Magasinier /  
Storeperson

## Sentier La Chute

**Niveau : Modéré**

Ce sentier serpente parmi des sapins, des cèdres et des érables matures pour vous mener au pied d'une magnifique chute d'eau douce. Pendant les couleurs d'automne, ce lieu est d'une rare beauté.

## La Chute trail

**Level: Moderate**

This trail winds its way through mature firs, cedars and maples, leading you to the foot of a beautiful freshwater fall. When the autumn colours are at their peak, it is a place of rare beauty.



## Fort-Péninsule

Vestige méconnu de la Deuxième guerre mondiale, Fort-Péninsule est l'unique batterie de défense côtière préservée et accessible au public au Québec.

Cette installation faisait partie d'un vaste complexe militaire déployé en 1942 autour de la baie de Gaspé pour défendre le territoire gaspésien et sécuriser l'envoi de marchandises vers l'Europe.

## Fort Peninsula

Little known remnant of World War II, Fort Peninsula is Quebec's only preserved coastal defence battery still accessible to the public.

This installation was part of a vast military complex deployed in 1942 around Gaspé Bay to defend the territory and secure the shipment of goods to Europe.



Balayez ce code pour un aperçu virtuel à 360°. /  
Scan this code for a 360° virtual view.



**Éric Leblanc,**  
Agent, Promotion /  
Promotion Officer

## Sentier Les Graves

**Niveau : Modéré**

Le sentier Les Graves perce des boisés et court à travers des champs en friche qui surplombent des anses argentées. Des mammifères marins, des ours ou des porcs-épics s'y laissent parfois apercevoir. En partant de Grande-Grave, l'aller-retour est d'environ 15 km.

## Les Graves trail

**Level: Moderate**

The Les Graves trail crosses through woods and overgrown fields overlooking coves and the sea. Maybe you'll be lucky and see some marine mammals, bears or porcupines. From Grande-Grave, the round trip is about 15 km.

# Les incontournables Must do



## Parc futé / Parks Smart



Profitez d'un espace de stationnement à 500 mètres de Cap-Bon-Ami et laissez-vous ainsi surprendre par la beauté des falaises au bout du sentier forestier. Les matinaux apprécieront particulièrement le lever du soleil à cet endroit.

Use a parking lot 500 metres from Cap-Bon-Ami and let yourself be amazed by the beauty of the cliffs at the end of the forest trail. Early risers will particularly appreciate the sunrise at this location.

## Cap-Bon-Ami

Soyez aux premières loges d'un spectacle de mer et de falaises où les oiseaux marins et les phoques sont en vedette.

Enjoy a front-row seat to stunning seascapes and soaring cliffs where seabirds and seals take the stage.



## Quai de Grande-Grave

Apportez votre canne à pêche au quai de Grande-Grave et tentez votre chance avec le maquereau et le bar rayé!

## Grande-Grave wharf

Bring your fishing rod to the Grande-Grave wharf and try your luck with the mackerel and the striped bass!



Balayez ce code pour consulter la réglementation sur la pêche sportive au bar rayé. / Scan this code to consult the regulations on sport fishing for striped bass.



Balayez ce code pour consulter la réglementation sur la pêche sportive au maquereau.



Scan this code to consult the regulations on mackerel sport fishing.



## Site patrimonial de Grande-Grave

**Bienvenue en 1920!**

Le magasin général Hyman & Sons et la maison Dolbel-Roberts, ancrés depuis plus de cent ans à Grande-Grave, témoignent de l'âge d'or de l'industrie morutière et de la diversité culturelle sur la péninsule. En continuant vers la pointe, retrouvez la petite maison jaune des Blanchette. Ces bâtiments patrimoniaux sont d'excellents témoins des communautés ayant habité le territoire avant la création du parc.

## Grande-Grave heritage site

**Welcome to 1920!**

The Hyman & Sons General Store and Dolbel-Roberts House have withstood time, wind and tide at Grande-Grave for over one hundred years, bearing witness to the golden age of the cod fishing industry and the peninsula's cultural diversity. As you make your way to the point, you will see the Blanchette's little yellow house. These heritage buildings are excellent witnesses to the communities that inhabited the area before the park was created.

## Tour du Mont Saint-Alban

À 285 mètres d'altitude, la tour offre une saisissante vue panoramique sur l'extrémité des Appalaches qui se jettent dans les eaux du golfe du Saint-Laurent.

## Mount Saint-Alban tower

Perched at an altitude of 285 metres, the tower offers a striking panoramic view of the Appalachians plunging into the waters of the Gulf of St. Lawrence.

### Parc futé / Parks Smart



Le bois de plage est activement au travail dans la lutte contre l'érosion des berges. Laissez-le sur place pour qu'il puisse aider les fragiles, mais ô combien importantes plantes de bord de mer à s'implanter.

Beach wood is actively at work in the fight against shoreline erosion. Leave it there so that it can help the fragile, but oh so important, seaside plants to take root.



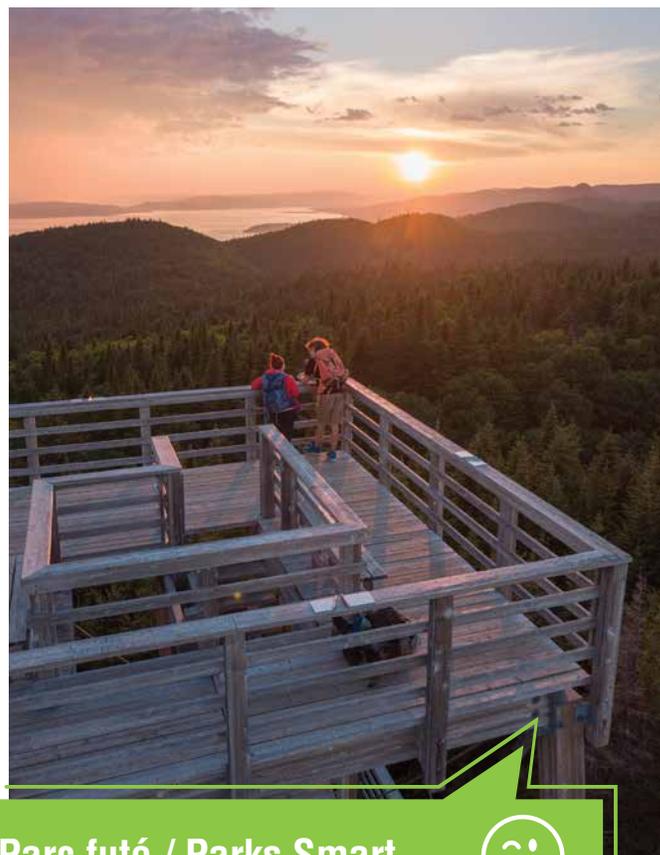
## Penouille

### Un monde à part!

Penouille est une surprenante presqu'île sablonneuse accrochée à une côte de roche. Du côté sud, ses plages divertissent les baigneurs et autres hardis pagayeurs. Au nord, le marais salé comble les naturalistes curieux. Et au milieu, un sentier guide les marcheurs contemplatifs à travers une improbable taïga.

### A world apart!

Penouille is an astonishing sandy peninsula clinging to a rocky coast. On its south side, its beaches delight bathers and daring paddlers alike. To the north, the salt marsh is a source of fascination for curious naturalists. And between the two, a trail guides contemplative walkers through an unlikely taiga.



### Parc futé / Parks Smart



Pour faciliter votre stationnement, laissez votre voiture au centre récréatif et rejoignez le sentier de départ pour la tour du Mont-Saint-Alban à pied en 700 mètres.

To make your parking easier, leave your car at the recreation centre and walk the 700 metres from the starting trail to the Mont-Saint-Alban tower.

## Cap-Gaspé

### Le bout du monde

Le sentier Les Graves, l'un des plus populaires de Forillon, longe la grande baie et vous mène jusqu'à Cap-Gaspé, le bout du monde. Gardez l'œil ouvert sur la baie, les baleines soufflent dans ce coin-là.

### Land's end

Les Graves, one of Forillon's most popular trails, travels along the broad bay and takes you to land's end at Cap-Gaspé. Keep your eyes peeled for whales!





Renseignements Information	Abri-dortoir Lean-to	Phare Lighthouse	Tennis Tennis	Location de vélo Bicycle rental	Borne de recharge pour véhicules électriques Electric car charging station
Poste de perception Toll booth	Station de vidange Dumping station	Église St-Peter St. Peter's church	Piscine Pool	Terrain de jeux Playground area	
Emplacement pour tente Tent campsite	Interprétation Interpretation	Cimetière Cemetery	Pêche Fishing	Buanderie Laundry	Accessibilité aux personnes à mobilité réduite Accessible to the physically impaired
Emplacement pour VR RV campsite	Exposition Exhibit	Pique-nique Picnic area	Croisière aux baleines Whale watching cruise	Restaurant Restaurant	
Tente oTENTik oTENTik tent	Tour d'observation Observation tower	Abri de pique-nique Picnic shelter	Plongée sous-marine Scuba diving	Boutique souvenir Gift shop	
MicrOcube	Plage Beach	Belvédère Lookout	Kayak de mer Sea kayaking	Aire Wi-Fi Wi-Fi Hotspot	
Oasis	Chute Waterfall	Randonnée pédestre Hiking	Vélo Cycling	Aire de stationnement Parking lot	
Camping en arrière-pays Backcountry camping	Canon Artillery gun	Randonnée équestre Horseback riding	Vélo de montagne Mountain biking	Chaise rouge Red chair	



**On vous a réservé une place!**

Prenez une pause et des photos dans nos chaises rouges, spécialement installées dans nos sites « coup de cœur ».

**We saved you a seat!**

Sit back, enjoy the view and snap a few selfies in our red chairs, found in our most beautiful spots.

- Parc  
Park
- Route principale  
Main road
- Route secondaire pavée  
Paved secondary road
- Limite de parc national  
National Park boundary
- Distance (km) entre 2 points  
Distance (km) between 2 points
- Sentier pédestre  
Hiking trail
- Sentier à usages multiples  
Multipurpose trail
- Sentier facile  
Easy trail
- Sentier modéré  
Moderate trail
- Sentier difficile  
Difficult trail

**Zones interdites ou à accès limité**

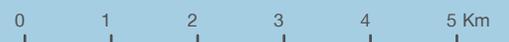
En tout temps, l'apnée, la plongée sous-marine, la baignade, la circulation à pied et l'accostage sont interdits dans ces secteurs, pour des raisons de sécurité et de protection écologique. Renseignez-vous auprès du personnel du parc.

**Prohibited or restricted access zones**

At all times, activities such as snorkeling, scuba diving, swimming, hiking or mooring are not allowed in these areas, for safety and environmental protection reasons. Ask a Park employee for information.

**Distances (km)**

Entrée secteur Nord / North area entrance					
Entrée secteur Sud / South area entrance		7			
Grande-Grave		7	14		
Penouille	17	10	17		
Gaspé	21	38	31	38	
Percé	68	89	106	99	106



# Les sentiers de randonnée

Sentier	Lieu de départ	Longueur	Type	Durée	Dénivelé	Niveau	Particularités
<b>1</b> Prélude-à-Forillon 	Centre d'accueil et de découverte (secteur Nord)	0,5 km	Boucle	15 min	2 m	Facile	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sentier à accès universel</li> <li>Aire de pique-nique</li> </ul>
<b>2</b> La Taïga 	Penouille, à 1 km du stationnement	3 km	Aller-retour	1 h - 1 h 30	1 m	Facile	<ul style="list-style-type: none"> <li>À sens unique</li> <li>Cache d'observation</li> <li>Point de vue sur le marais salé</li> <li>Écosystème typique de forêt boréale</li> <li>Milieu fragile. Restez sur le sentier!</li> </ul>
<b>11</b> Du Banc 	Cap-des-Rosiers (près du phare) Près du centre d'accueil et de découverte	4 km	Aller-retour	1 h - 2 h	6 m	Facile	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tour d'observation</li> <li>Monument aux Irlandais</li> <li>Aire de pique-nique</li> <li>Sentier à accès universel</li> </ul>
<b>3</b> Les Parages 	Grande-Grave	3 km	Boucle	1 h - 2 h	90 m	Modéré	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permet de visiter le site patrimonial de Grande-Grave</li> </ul>
<b>4</b> La Chute 	Route 132, à mi-chemin entre les secteurs Nord et Sud	1 km	Boucle	30 - 45 min	40 m	Modéré	<ul style="list-style-type: none"> <li>À sens unique</li> <li>Chute de 17 mètres</li> <li>Trottoirs et escaliers de bois</li> </ul>
<b>5</b> Les Graves 	L'Anse-aux-Amérindiens route de gravier	6,4 km	Aller-retour	1 h 30 - 2 h 30	60 m	Modéré	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mène à Cap-Gaspé en longeant les anses et plages de galets</li> <li>Possibilité d'observation de mammifères marins</li> </ul>
	sentier	8 km	Aller-retour	2 h - 3 h	80 m		
	Grande-Grave	15,2 km	Aller-retour	4 h - 5 h	95 m		
<b>6</b> Mont-Saint-Alban 	Plage de Petit-Gaspé	5,4 km 7,2 km	Aller-retour* Boucle	1 h - 2 h 2 h 30 - 3 h 30	275 m	Modéré	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paysage impressionnant de mer et de falaises</li> <li>Tour d'observation à 285 m d'altitude</li> <li>Vue panoramique 360°</li> </ul> <p>* aller-retour à la tour d'observation</p>
	Cap-Bon-Ami	3,6 km 7,8 km	Aller-retour* Boucle	1 h 30 - 2 h 3 h - 4 h	245 m		
	Havre de Grande-Grave	5 km 7,2 km	Aller-retour* Boucle	1 h - 2 h 2 h 30 - 3 h 30	280 m		
<b>7</b> La Vallée 	L'Anse-au-Griffon	9,2 km	Aller-retour	2 h - 3 h	25 m	Modéré	<ul style="list-style-type: none"> <li>Longe la rivière de L'Anse-au-Griffon</li> </ul>
<b>8</b> Le Portage 	Près du centre opérationnel	20 km	Aller-retour	5 h - 6 h	155 m	Modéré	<ul style="list-style-type: none"> <li>Relie les versants nord et sud de la péninsule</li> </ul>
	L'Anse-au-Griffon						
<b>9</b> Les Crêtes 	Près du centre opérationnel	35,4 km	Aller-retour	12 h - 14 h	405 m	Difficile	<ul style="list-style-type: none"> <li>Milieu boisé et montagneux</li> <li>Emplacements de camping en arrière-pays</li> </ul>
	Plage de Petit-Gaspé						
<b>10</b> Les Lacs 	Près du centre opérationnel	36,6 km	Aller-retour	13 h - 15 h	450 m	Difficile	<ul style="list-style-type: none"> <li>Donne accès aux hautes terres du parc et à des lacs en milieu sauvage</li> <li>Emplacements de camping en arrière-pays</li> </ul>
	Route 197 (Rivière-au-Renard)						



Le Sentier international des Appalaches intègre le premier itinéraire de Grande Randonnée en Amérique du Nord : le GR®A1. Apprenez-en plus au [sia-iat.com](http://sia-iat.com).

The International Appalachian Trail is part of North America's first Grande Randonnée trail: the GR®A1. Learn more at: [sia-iat.com](http://sia-iat.com).



# Hiking trails

Trail	Departure point	Length	Type	Duration	Elevation gain	Level	Features
<b>1</b> Prélude-à-Forillon 	Visitor Information and Discovery Centre (North Area)	0.5 km	Loop	15 min	2 m	Easy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Universal access trail</li> <li>• Picnic area</li> </ul>
<b>2</b> La Taïga 	Penouille, 1 km from the parking lot	3 km	Round trip	1 - 1.5 hrs	1 m	Easy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• One way</li> <li>• Observation blind</li> <li>• View of the salt marsh</li> <li>• Typical boreal forest ecosystem</li> <li>• Fragile environment; stay on the trail!</li> </ul>
<b>11</b> Du Banc 	Cap-des-Rosiers (near the lighthouse) Near the Visitor Information and Discovery Centre	4 km	Round trip	1 - 2 hrs	6 m	Easy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observation tower</li> <li>• Irish Memorial</li> <li>• Picnic area</li> <li>• Universal access trail</li> </ul>
<b>3</b> Les Parages 	Grande-Grave	3 km	Loop	1 - 2 hrs	90 m	Moderate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tours the Grande-Grave heritage site</li> </ul>
<b>4</b> La Chute 	Highway 132, halfway between North and South Area entrances	1 km	Loop	30 - 45 min	40 m	Moderate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• One way</li> <li>• 17-metre waterfall</li> <li>• Boardwalk and stairs</li> </ul>
<b>5</b> Les Graves 	L'Anse-aux-Amérindiens Gravel road	6.4 km	Round trip	1.5 - 2.5 hrs	60 m	Moderate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Runs along coves and pebble beaches, and leads to Cap-Gaspé</li> <li>• Opportunity to observe marine mammals</li> </ul>
	Trail	8 km	Round trip	2 - 3 hrs	80 m		
	Grande-Grave	15.2 km	Round trip	4 - 5 hrs	95 m		
<b>6</b> Mont-Saint-Alban 	Petit-Gaspé Beach	5.4 km 7.2 km	Round trip* Loop	1 - 2 hrs 2.5 - 3.5 hrs	275 m	Moderate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impressive sea and cliff scenery</li> <li>• Observation tower at an elevation of 285 m</li> <li>• 360° panoramic view</li> </ul> <p><i>*Round trip to the lookout tower</i></p>
	Cap-Bon-Ami	3.6 km 7.8 km	Round trip* Loop	1.5 - 2 hrs 3 - 4 hrs	245 m		
	Grande-Grave	5 km 7.2 km	Round trip* Loop	1 - 2 hrs 2.5 - 3.5 hrs	280 m		
<b>7</b> La Vallée 	L'Anse-au-Griffon	9.2 km	Round trip	2 - 3 hrs	25 m	Moderate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Runs along L'Anse-au-Griffon river</li> </ul>
<b>8</b> Le Portage 	Near the Operational Centre	20 km	Round trip	5 - 6 hrs	155 m	Moderate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connects the north and south sides of the peninsula</li> </ul>
	L'Anse-au-Griffon						
<b>9</b> Les Crêtes 	Near the Operational Centre	35.4 km	Round trip	12 - 14 hrs	405 m	Difficult	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wooded, mountainous area</li> <li>• Backcountry campsites</li> </ul>
	Petit-Gaspé Beach						
<b>10</b> Les Lacs 	Near the Operational Centre	36.6 km	Round trip	13 - 15 hrs	450 m	Difficult	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leads to the park's highlands and wilderness lakes</li> <li>• Backcountry campsites</li> </ul>
	Highway 197 (Rivière-au-Renard)						



**Consultez la page 21 pour les bonnes pratiques en randonnée.**  
**See page 21 for best hiking practices.**

## Règlements en bref

### Il est interdit de :

- Camper ailleurs que sur les sites prévus à cette fin.
- Chasser, piéger, harceler, attirer ou nourrir les animaux.
- Pêcher en eau douce (étangs, lacs, rivières, ruisseaux, etc.).
- Cueillir, mutiler ou détruire tout élément naturel ou culture (faune, flore, fossiles, bois de plage, bois mort, etc.).
- Faire des feux de bois ailleurs que dans les foyers prévus à cette fin.
- Faire du bruit de manière excessive, et ce, en tout temps.
- Laisser les animaux domestiques en liberté.

### Parc futé / Parks Smart

Laissez votre drone à la maison. Il est interdit de les faire voler à des fins récréatives, pour éviter de perturber la faune et les visiteurs, notamment.

Leave your drones at home. They may not be flown for recreational purposes to prevent disturbing wildlife and visitors, among other things.



## A few rules...

### You may not:

- Camp outside designated campsites.
- Hunt, trap, harass, attract or feed the animals.
- Fish in fresh water (ponds, lakes, rivers, creeks, etc.).
- Remove, mutilate or destroy any natural or cultural elements (wildlife, plants, fossils, driftwood, deadwood, etc.).
- Make wood fires anywhere except in fireplaces provided for this purpose.
- Make excessive noise at any time.
- Allow pets to wander freely (off leash).

### Parc futé / Parks Smart

Gardez votre chien en laisse par respect pour la faune et la flore, mais aussi pour sa propre sécurité! C'est une façon efficace de l'empêcher de renifler un porc-épic ou d'éviter qu'il s'intéresse de trop près à un ours, par exemple.

Keep your dog on a leash out of respect for the wildlife and for its own safety! This is an effective way to prevent your pet from sniffing a porcupine or getting too close to a bear, for example.



# Les bonnes pratiques pour une visite sécuritaire

## Good practices for a safe visit

### COVID-19 – Parcs Canada vous remercie de suivre ces directives pour assurer la santé et la sécurité de tous :

- ✔ Gardez une distance de deux mètres entre vous et les autres. Portez le masque si ce n'est pas possible.
- ✔ Lavez-vous les mains fréquemment avec du savon pendant 20 secondes. Pour votre sécurité et celle des employés, des distributeurs de désinfectants pour les mains ont été installés dans tous les lieux d'accueil des visiteurs et bâtiments de services.
- ✔ Rappelez-vous que vous êtes toujours responsable de votre propre sécurité. Veuillez consulter les renseignements sur la sécurité des visiteurs sur le site Web de Parcs Canada afin d'être bien préparé pour votre visite et informé au sujet des fermetures. Les visiteurs devraient faire preuve de prudence additionnelle en ce moment et éviter les activités qui présentent des risques pour la sécurité.
- ✔ Ne laissez aucune trace quand vous visitez les espaces extérieurs. Veuillez rapporter vos déchets et aidez-nous à garder les endroits propres.
- ✔ Restez à la maison si vous êtes malade ou si vous avez été en contact avec une personne malade.
- ✔ Respectez les conseils aux voyageurs et les autres directives de la Santé publique : [quebec.ca/sante](https://quebec.ca/sante).
- ✔ Évitez les périodes et les lieux à fort achalandage ainsi que les activités à haut risque.
- ✔ Lors d'un croisement sur un sentier étroit, priorisez celui qui monte et tournez le dos au randonneur lorsqu'il arrive près de vous.
- ✔ Lors d'un dépassement, annoncez-vous et appliquez le même comportement que le point précédent.
- ✔ Les rampes et autres surfaces de mobiliers ne sont pas désinfectées. Après les avoir utilisés : se laver les mains.
- ✔ Les propriétaires de véhicules récréatifs sont invités à utiliser autant que possible les toilettes et les douches de leurs propres équipements pour réduire l'utilisation des bâtiments de services.

### Conseils pour la pratique sécuritaire d'activités

- ✔ Le réseau cellulaire pourrait être restreint, voire inexistant, et les secours pourraient être considérablement retardés.
- ✔ Consultez le site Web [pc.gc.ca/forillon](https://pc.gc.ca/forillon) pour obtenir les informations sur la distance et le degré de difficulté des sentiers avant de quitter la maison afin de faire un choix approprié à votre niveau.
- ✔ Avisez quelqu'un de votre itinéraire et de votre heure prévue de retour.
- ✔ Assurez-vous de posséder l'équipement approprié.
- ✔ Apportez de l'eau et des collations en quantité suffisante.
- ✔ Demeurez sur les sentiers et n'approchez pas les bords des falaises.
- ✔ Signalez aux autorités du parc toute situation particulière en lien avec la sécurité des visiteurs.
- ✔ Afin de prévenir les rencontres surprises avec la faune, soyez vigilants dans les courbes et près des cours d'eau et évitez de porter des écouteurs.
- ✔ Tenez compte des prévisions météorologiques.

### COVID-19 – Parks Canada would like to thank you for following these instructions to ensure everyone's health and safety:

- ✔ Maintain a distance of two metres from others. Wear a mask if that is not possible.
- ✔ Wash your hands frequently with soap for 20 seconds. For your safety and that of the staff, hand sanitizer dispensers have been installed in all visitor reception areas and service buildings.
- ✔ Remember that you are always responsible for your own safety. Please consult Parks Canada's visitor safety information to ensure that you are well prepared for your visit and aware of any area closures. Search and rescue services may be limited. Visitors should exercise additional caution at this time and avoid activities with safety risks.
- ✔ Leave no trace when you visit our outdoor spaces. Please take all your garbage with you and help us keep the places clean.
- ✔ Stay home if you are sick or if you have been in contact with someone that is sick.
- ✔ Follow the travel advisories and other public health instructions: <https://www.quebec.ca/en/health>.
- ✔ Avoid busy places and times and high risk activities.
- ✔ When you encounter someone on a narrow trail, give the right of way to the person going uphill and turn your back to the hiker when he or she approaches you.
- ✔ When you overtake someone, announce yourself and conduct yourself as instructed in the previous point.
- ✔ Ramps and other furniture surfaces are not disinfected. Practise hand sanitization after using them.
- ✔ RV owners are encouraged to use their own washrooms and showers as much as possible to reduce the use of service buildings.

### Tips to help you enjoy your activities safely

- ✔ The cellular network could be limited or even non-existent and rescue could be considerably delayed.
- ✔ Visit the website [pc.gc.ca/forillon](https://pc.gc.ca/forillon) for information on the distance and difficulty of the trails before leaving home in order to choose a trail that is appropriate for your level.
- ✔ Tell someone where you're going and when you expect to be back.
- ✔ Make sure you have the right equipment.
- ✔ Take along enough water and snacks.
- ✔ Stay on the trails and steer clear of cliff edges.
- ✔ Report any particular situations involving the safety of visitors to park authorities.
- ✔ To avoid surprise encounters with wildlife, be careful when you approach a bend in the road or a stream and avoid wearing earbuds.
- ✔ Check the weather forecast.



# Partager le territoire avec l'ours noir

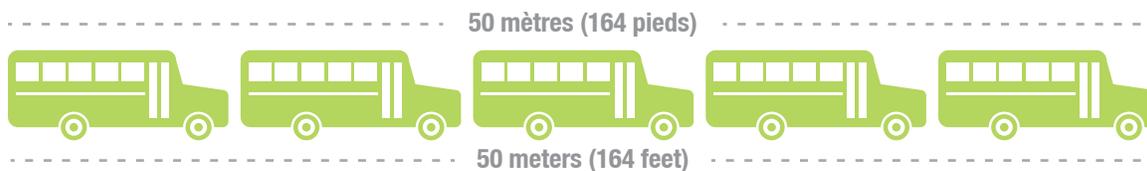
## Sharing the territory with black bear

### Si vous rencontrez un ours

- Gardez votre calme.
- Restez groupés, gardez les enfants près de vous.
- N'avancez jamais vers lui.
- Laissez à l'ours de l'espace pour fuir.

### If you encounter a bear

- Remain calm.
- Stay together, keep children close to you.
- Never walk toward a bear.
- Give the bear enough space to flee.



### Si l'ours est sur votre chemin...

#### à plus de 50 mètres (164 pieds) :

- Profitez de cette occasion pour l'observer.

#### à moins de 50 mètres (164 pieds) :

- Reculez sans faire de mouvements brusques en lui parlant doucement.

#### et vous devez poursuivre votre route :

- Parlez-lui calmement d'une voix normale ou, dans certains cas, tapez des mains pour l'inciter à s'en aller.

### If a bear is in your path...

#### more than 50 meters (164 feet) away:

- Enjoy this opportunity to observe it.

#### less than 50 meters (164 feet) away:

- Back up without making any sudden moves while speaking to it softly.

#### and you must to continue on your way:

- Speak to it gently in your normal voice and, in some cases, clap your hands to try to get the bear to go away.

### L'ours ne quitte pas.

- Demeurez à une distance sécuritaire d'au moins 50 mètres (164 pieds) et patientez, question de voir s'il s'en ira.
- Rebroussez chemin quitte à revenir plus tard.
- Si vous voyez des randonneurs se diriger vers l'ours, informez-les de sa présence.
- **Avertissez un employé du parc ou composez le 1-888-762-1422 pour nous informer de la situation.**

### The bear doesn't leave

- Remain at a safe distance of at least 50 meters (164 feet) and be patient; wait to see if it goes away on its own.
- Turn around and come back later.
- If other hikers are heading towards the bear, warn them.
- **Notify a park employee or call 1-888-762-1422 to let us know about the situation.**

### Pour éviter de rencontrer un ours

- Faites du bruit pour lui faire savoir que vous êtes là comme en chantant ou en accrochant vos clés à votre ceinture.
- Optez pour la randonnée en groupe.

### How to avoid meeting a bear

- Make noise to make him aware of your presence by singing or by hanging your keys on your belt.
- Hike with a group.

### L'ours noir se nourrit principalement de plantes et de fruits et a tendance à fuir quand il voit un humain.

Cela dit, un ours dit « habitué » à la présence humaine demeure craintif et n'est pas moins dangereux qu'un autre ours.

### Black bear eats plants or fruits and tends to flee when it sees humans.

This being said, a bear said to be "habituated" to human presence remains fearful and is not less dangerous than other bears.

### Pour plus d'information :

- Consultez nos employés.
- Visitez notre site Web : [parcscanada.gc.ca/Forillon](http://parcscanada.gc.ca/Forillon)
- Demandez notre dépliant : *Partager le territoire avec l'ours noir*.

### For more information:

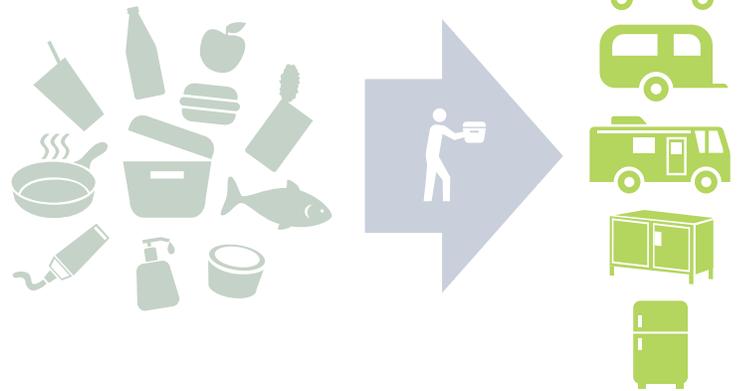
- Consult our employees.
- Visit our website: [parkscanada.gc.ca/Forillon](http://parkscanada.gc.ca/Forillon)
- Ask for our brochure: *Sharing the territory with Black Bear*.

# Gardez votre camping propre! Keep your campsite clean!



Nourrir les animaux sauvages n'est pas seulement dangereux pour vous, mais aussi pour eux. Votre nourriture ne convient pas à leurs besoins nutritionnels spécifiques. L'animal peut y développer une dépendance, devenir dangereux et se retrouver sans ressource une fois les visiteurs repartis.

Feeding wild animals is not only dangerous for you, but also for them. Your food is not suitable for their specific nutritional needs. The animal can become dependant, dangerous and find itself without resources once the visitors have left.



## Veillez à votre sécurité et à celle des animaux sauvages en respectant ces règles simples :

- En votre absence ou quand vous dormez, entreposez tout ce qui est susceptible d'attirer les animaux dans un endroit fermé et sécuritaire\* (voiture ou casier à l'épreuve de la faune).
- Déposez tous vos déchets et matières recyclables dans les bacs prévus à cet effet aux bâtiments de services des campings.
- Ne cuisinez pas dans une tente ou une tente-roulotte et n'y laissez rien d'odorant.
- Ne versez pas l'eau de vaisselle ou de cuisson sur votre emplacement. Versez-les dans l'évier du bâtiment de services.
- Assurez-vous que votre foyer ne contient jamais de source odorante ni de déchets : le foyer n'est pas une poubelle.
- Ne vidangez pas les eaux grises de votre véhicule récréatif sur votre site de camping.

\* **Les tentes et les tentes-roulottes ne sont PAS des endroits d'entreposage sécuritaires.**

## Concernant les feux de camp :

- Les feux sont permis uniquement dans les foyers fournis par le parc.
- Avant de faire un feu, vérifiez toujours l'indice de feu pour connaître les interdictions de faire des feux.
- Il est interdit de laisser un feu sans surveillance.

## Stay safe and protect wildlife by following these simple rules:

- Put anything that might attract wildlife in a closed, secure place\* (such as a car or wildlife-proof locker) whenever you're away or asleep.
- Put all your garbage and recyclables in the bins at the camp service buildings.
- Never cook or leave anything with a smell in a tent or tent trailer.
- Don't dump dishwater or water you've cooked in on your campsite. Use the sink in the camp service building.
- Make sure no garbage and nothing with a smell ever goes into your fire pit. Fire pits are not garbage disposals.
- Do not empty your RV's wastewater at your campsite.

\* **Tents or tent trailers are NOT secure storage spaces.**

## Concerning campfire:

- Fires are only allowed in park fire pits.
- Always check the fire hazard index for possible fire bans before you light a fire.
- Unattended fires are prohibited. Never leave a fire unattended.

# Prêt-à-camper et hébergement Ready-to-camp and accomodation



## **Passez des vacances en couple ou en famille dans ce type d'hébergement en forme de goutte d'eau!**

**À l'extérieur :** foyer pour feux de camp, table de pique-nique, 2 chaises Adirondack et aire de stationnement.

**À l'intérieur :** une banquette avec une table qui se transforme en lit pour 2 adultes, une mezzanine hamac pour deux enfants, chauffage, éclairage solaire et rangement sous la banquette.

**Quoi apporter :** nourriture, effets personnels, sac de couchage, couvertures, oreillers, vaisselle, glacière et réchaud pour la cuisson extérieure.

## **Make it a memorable family getaway or a couple's retreat in this teardrop-shaped cabin!**

**Outside:** a pit for campfires, a picnic table, 2 Adirondack chairs and a parking area.

**Inside:** a convertible table/bed for up to 2 adults, a suspended hammock loft for 2 children, heating, solar lighting and storage under the bench.

**What to bring:** food, personal belongings, sleeping bags, blankets, pillows, dishes, cooler and a camping stove for outdoor cooking.



**À mi-chemin entre la tente et le chalet rustique, ce type d'hébergement est le moyen idéal de s'initier ou de redécouvrir le camping en toute simplicité. Vivez l'expérience en famille, entre amis ou en couple sans vous encombrer de votre équipement. Campez léger!**

**À l'extérieur :** foyer pour feux de camp, table de pique-nique, 4 chaises Adirondack et aire de stationnement.

**À l'intérieur :** une table, quatre chaises et un banc, trois lits doubles, de l'éclairage, un meuble de rangement, chauffage, vaisselle, ustensiles, un petit réfrigérateur et un réchaud au propane.

**Quoi apporter :** nourriture, effets personnels, sac de couchage, couvertures et oreillers.

**A cross between a tent and a rustic cabin, this type of accommodation is the perfect way to discover the joys of camping without all the fuss. Families, friends and couples can enjoy this experience without the cumbersome camping equipment. Camp light!**

**Outside:** a pit for campfires, a picnic table, 4 Adirondack chairs and a parking area.

**Inside:** a table, four chairs, a bench, three double beds, lighting, a storage cabinet, heating, dishes, utensils, a small refrigerator and a propane stove.

**What to bring:** food, personal belongings, sleeping bags, blankets and pillows.



**Tendance et douillet, le MicrOcube vous offre un toit au-dessus de votre tête, un lit confortable et une fenêtre panoramique sur la nature!**

**À l'extérieur :** foyer pour feux de camp, table de pique-nique, patio et petite table, deux chaises, aire de stationnement.

**À l'intérieur :** lit 54 pouces, deux petites tables de chevet, éclairage alimenté à l'énergie solaire.

**Quoi apporter :** nourriture, effets personnels, sac de couchage, couvertures, oreillers, vaisselle, glacière et réchaud pour la cuisson extérieure.

**Get cozy in a MicrOcube, the trendy way to score a window into the wilderness, complete with a roof over your head and a comfy bed.**

**Outside:** a pit for campfires, a picnic table, a patio with a small table and 2 chairs, and a parking area.

**Inside:** 54-inch bed, two small side tables and solar-powered lighting.

**What to bring:** food, personal belongings, sleeping bags, blankets, pillows, dishes, cooler and a camping stove for outdoor cooking.

# Camping et prêt-à-camper

## Camping and ready-to-camp

Secteurs Areas	Campings Campgrounds	Dates d'ouverture Opening dates	<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>Emplacement pour tente Tent campsite</span> <span>Emplacement pour VR RV campsite</span> <span>oTENTik</span> <span>Ôasis</span> <span>Micro-cube</span> <span>Station de vidange Dumping station</span> <span>Sans électricité Without</span> </div>							
Secteur Sud South Area	Petit-Gaspé	30 juin au 11 octobre <i>June 30 to October 11</i>	✓	✓				✓	101	35
	oTENTik (boucle F / loop F)	30 juin au 6 septembre <i>June 30 to September 6</i>			7					
Secteur Nord North Area	Cap-Bon-Ami	18 juin au 6 septembre <i>June 18 to September 6</i>	✓						38	
	Des-Rosiers	28 mai au 11 octobre <i>May 28 to October 11</i>	✓	✓				✓	99	42
	oTENTik Micro-cube Ôasis	28 mai au 11 octobre <i>May 28 to October 11</i>			8	5	1			
Arrière-pays Backcountry	Tente Tents	28 mai au 11 octobre <i>May 28 to October 11</i>	✓						3	
	Abri-dortoir Lean-to shelters	28 mai au 11 octobre <i>May 28 to October 11</i>							2	



### Parc futé / Parks Smart

Évitez les mauvaises surprises : réservez votre camping ou votre hébergement à l'avance. Il est fréquent que les campings du parc soient complets pendant l'été.

Avoid unpleasant surprises; book your campsite or accommodations in advance. The park's campsites are usually full during the summer.



### Camping en arrière-pays

Réservation obligatoire.

**En tente :** Trois sites situés le long des sentiers Les Lacs et Les Crêtes. Maximum de trois tentes et douze personnes par site.

**En abri-dortoir :** Deux abris-dortoirs à trois murs situés le long des sentiers Les Lacs et Les Crêtes permettant de camper sans apporter de tente. Capacité de quatre personnes par abri.

### Backcountry camping

Registration required

**In tents:** There are three sites located along Les Lacs and Les Crêtes trails. No more than three tents and twelve people per site.

**In lean-to shelters:** Located along Les Lacs and Les Crêtes trails; two three-walled dormitory shelters where hikers can camp without having to bring along a tent. Capacity of four people per shelter.



	Avec électricité / With electricity	Eau et électricité / Water and electricity	Boisé / Wooded	Semi-boisé / Semi-wooded	Non-boisé / Non-wooded	Interprétation / Interpretation	Accès pour personne à mobilité réduite / Access for the physically impaired	Abr-cuisine / Kitchen shelter	Feux de camp / Fire pits	Toilettes / Washrooms	Douches / Showers	Terrain de jeux / Playground area	<b>Prix par nuitée</b> (Droits d'entrée non compris) <b>Rates per night</b> (Entrance fees not included)
31	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		Sans électricité / Without electricity 26,06 \$
	✓					✓	✓	✓	✓	✓			Avec électricité / With electricity 30,05 \$
						✓	✓	✓	✓	✓			Eau et électricité / Water and electricity 33,01 \$
				✓		✓	✓	✓	✓	✓			122,64 \$
				✓		✓	✓	✓	✓	✓			26,06 \$
			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		Sans électricité / Without electricity 26,06 \$
			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		Avec électricité / With electricity 30,05 \$
			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		oTENTik 122,64 \$
			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		MicrOcube 91,98 \$
			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		Oasis 122,64 \$
	✓								✓				Par personne / Per person 10,02 \$
	✓								✓				Par personne / Per person 15,33 \$

### Sites à sens unique

La boucle A du camping Petit-Gaspé offre 6 sites à sens unique.

### Pull-through campsites

There are 6 pull-through campsites in loop A of the Petit-Gaspé campground.

### Génératrices d'électricité

L'utilisation de génératrices d'électricité n'est permise qu'entre 17 h et 19 h.

### Electric generators

Electric generators may be used only from 5 pm to 7 pm.

### Service de réservation de Parcs Canada / Parks Canada reservation Service

reservation.pc.gc.ca  
1-877-737-3783  
ATS TTY : 1-866-787-6221

Extérieur de l'Amérique du Nord / Outside North America  
1-519-826-5391

<b>Frais du service de réservation (réservation, modification ou annulation) / Reservation service fees (Reservation, change or cancellations)</b>	<b>Par Internet / Via Internet 11,50 \$</b>
	<b>Par téléphone / By phone 13,50 \$</b>
 Bois pour feu de camp / Firewood	Brassée / Arm load 6,80 \$

### Parc futé / Parks Smart

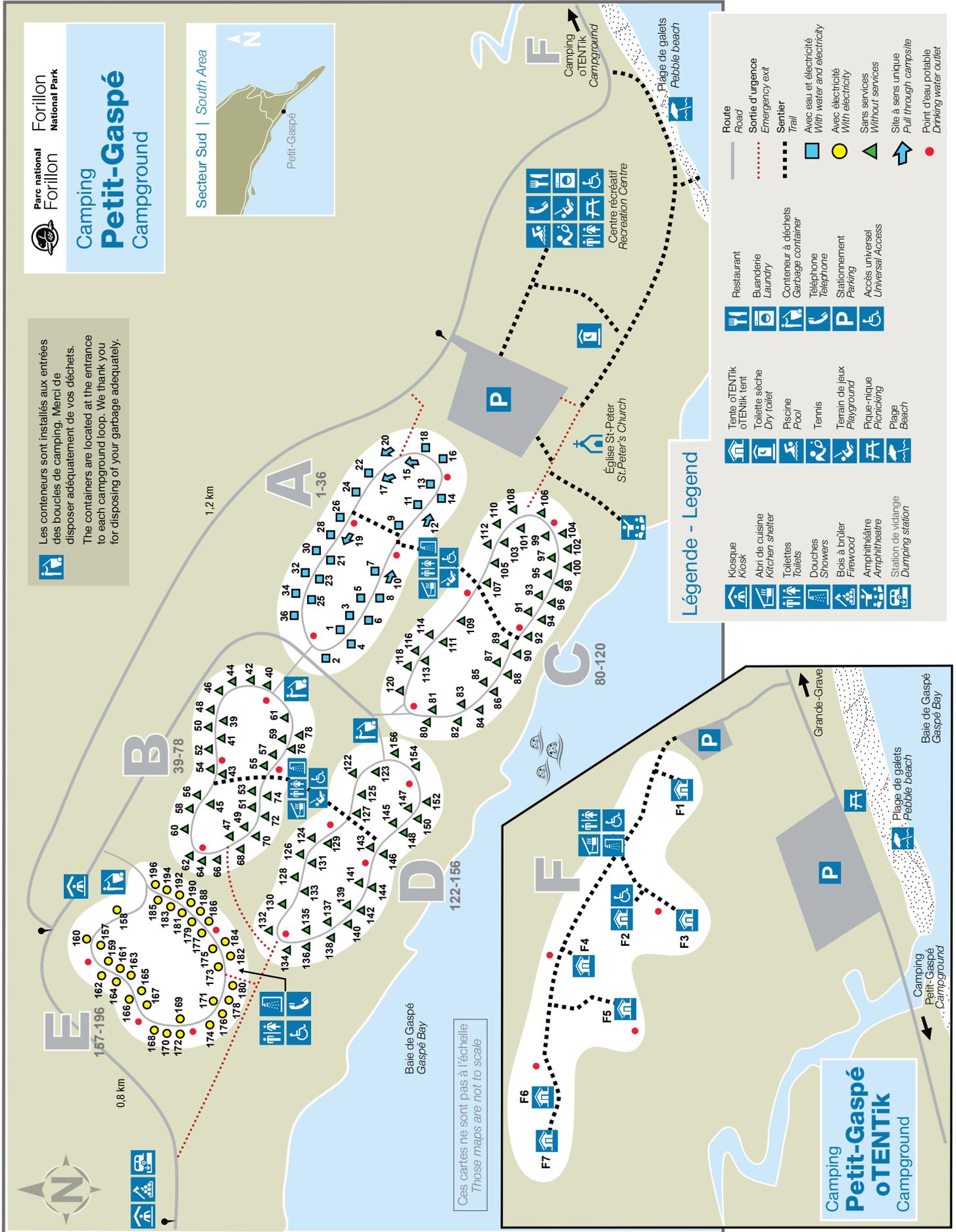
Soutenez la préservation des espèces locales en évitant de déplacer des insectes nuisibles non présents dans la région. Achetez votre bois de chauffage sur place.

Support the preservation of local species by not introducing pests that are not present in the area. Buy your firewood on site.



Notez que des droits d'entrée s'ajoutent à chaque jour d'occupation de camping (page 5). / Please note that the entrance fee is added for each day is occupied (page 5).







418-892-5500 ou/or 1-866-617-5500  
[www.baleines-forillon.com](http://www.baleines-forillon.com)  
[info@baleines-forillon.com](mailto:info@baleines-forillon.com)



Photo : Kim Meyer

### Croisière d'observation des baleines / Whale watching cruise

Havre de Grande-Grave (secteur Sud) /  
Grande-Grave harbour (South Area)

Embarquez à bord du Narval III et vivez l'enivrante anticipation de voir une queue de baleine, l'excitation d'entendre un souffle détonner ou encore le privilège d'observer des acrobaties de dauphins! Réservation en ligne disponible. / Come aboard the Narval III and experience the exhilarating anticipation of seeing a whale's tail, the excitement of hearing a blast or the privilege of watching dolphin acrobatics! Online booking available.

### Petit Café de la Traverse

418-360-0490

[cafetraverse@gmail.com](mailto:cafetraverse@gmail.com)

Centre d'accueil et de renseignements de  
Penouille / Penouille Visitor Center

Pour une balade en forêt, des heures à la plage ou pour manger sur place, profitez des produits maisons du Petit Café de la Traverse qui mettent en valeur le terroir gaspésien : boîte à lunch du randonneur (contenants compostables), viennoiseries ou encore un bon café de spécialité. / For a walk in the forest, hours at the beach or to eat on site, enjoy the Petit Café de la Traverse's homemade products that showcase the Gaspé region: hiker's lunch box (compostable containers), pastries or a good specialty coffee.

## Aussi offert au parc national Forillon Also available in Forillon

LE HAVRE  
S ANCHOR CUP  
FORILLON

par Griffon Aventure

581-887-1010  
[www.havreforillon.ca](http://www.havreforillon.ca)  
[havreforillon@griffonaventure.com](mailto:havreforillon@griffonaventure.com)



### Expérience maritime côtière / Ocean experience

Havre de Cap-des-Rosiers /  
Cap-des-Rosiers harbour

Soyez aux premières loges d'un amphithéâtre naturel animé et à couper le souffle, en embarquant sur cette croisière. / Get a front row seat to a breathtakingly lively natural amphitheatre when you embark on this cruise.



### Bistro au Havre de Forillon

Centre d'accueil et de découverte /  
Visitor Information and Discovery Centre

Un endroit unique pour relaxer et découvrir des mets simples et savoureux composés de produits du terroir. / A unique place to relax and discover simple and tasty dishes made up of local products.



418-892-5056 ou/or 1-877-792-5055  
[www.capaventureforillon.net](http://www.capaventureforillon.net)  
[kayak@capaventure.net](mailto:kayak@capaventure.net)



### Excursion en kayak de mer / Sea kayaking excursion

Havre de Grande-Grave (secteur Sud) /  
Grande-Grave harbour (South Area)

Accompagné d'un guide professionnel, venez vivre une expérience unique, en toute sécurité. En quittant le site pittoresque de Grande-Grave, nous naviguerons le long de la côte, le temps d'atteindre les échoueries de Petit-Gaspé. / Accompanied by a professional guide, come and live a unique experience in complete safety. Leaving the picturesque Grande-Grave site, we will sail along the coast to the Petit-Gaspé haulouts.



### Location d'équipements récréatifs et activité guidée/ Recreational equipment rental and guided activity

Penouille

Admirez le coucher du soleil sur cette surprenante perle sablonneuse en participant à une sortie guidée en planche à pagaie. Location d'équipements récréatifs disponible sur place. / Watch the sun set over this amazing sandy pearl on a guided paddle board trip. Recreational equipment rental available on site.

## Des activités pour vos jeunes Activities for your kids

### Xplorateurs / Xplorers

Creusez-vous les méninges et relevez des épreuves en famille avec vos jeunes de 6 à 10 ans en remplissant votre cahier des Xplorateurs. Les activités vous entraîneront à la découverte des trésors naturels et de la riche histoire humaine du parc. Disponible gratuitement aux postes de perception, aux centres d'accueil et au Magasin Hyman & Sons.

Brainstorm and take on challenges with your family and your 6- to 10-year-olds by filling out your Xplorers workbook. The activities will lead you to discover the natural treasures and rich human history of Forillon National Park. Available free of charge at collection stations, visitor centres and Hyman & Son Store.

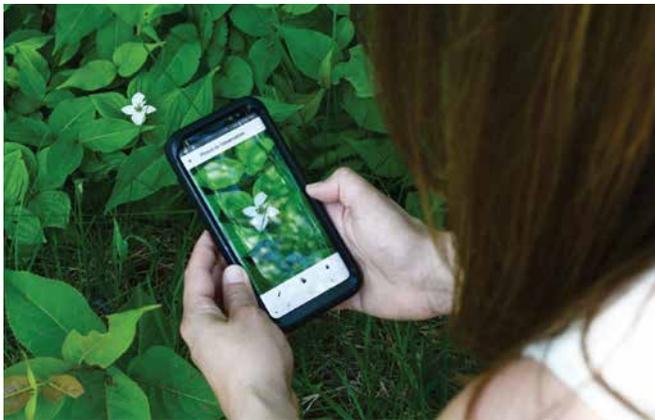
### Club Parka

Que vous soyez en pique-nique, à la plage ou au camping, amusez-vous avec vos jeunes de 5 à 7 ans grâce au cahier d'activités du Club Parka. Disponible gratuitement aux postes de perceptions, aux centres d'accueil et au Magasin Hyman & Sons.

Whether you're on a picnic, at the beach or camping, have fun with your 5- to 7-year-olds with the Club Parka activity book. Available free of charge at collection stations, visitor centres and the Hyman & Son Store.



## La technologie au service de votre séjour Technology available to you for your stay



### Application iNaturalist / iNaturalist App

GRATUIT / FREE

Enregistrez vos observations de la nature autour de vous et découvrez-en plus sur les espèces du parc. Nul besoin d'être un expert pour en apprendre plus tout en contribuant à augmenter les connaissances en matière de biodiversité.

Record your observations of the nature around you and find out more about the species in the park. You don't need to be an expert to learn more, while contributing to the knowledge of biodiversity.

### Application Parcs Canada / Parks Canada App

GRATUIT / FREE

Que ce soit pour prévoir votre itinéraire dans le but de visiter plus d'un lieu de Parcs Canada le long de votre route ou pour obtenir des conseils pratiques de camping, cette application rassemble plusieurs renseignements utiles en un seul endroit.

Whether you're planning your route to visit more than one Parks Canada site along the way, or looking for practical camping tips, this app brings together a lot of useful information in one place. Free of charge.



# À découvrir en passant par la route 132 Discover along Route 132



Lieu historique national du Phare-de-Pointe-au-Père  
Pointe-au-Père Lighthouse  
National Historic Site

Érigé en 1909, le phare de Pointe-au-Père a joué un rôle primordial dans l'histoire de la navigation sur le fleuve Saint-Laurent. Venez à la rencontre des guides-interprètes, ils vous en apprendront davantage sur le 2<sup>e</sup> plus haut phare du Canada!

Découvrez *Tout feu, tout phare!*, une exposition qui propose un voyage inédit et original dans le paysage maritime du Québec dans le confort de la maison du gardien de phare.

À deux pas du phare, le Site historique maritime de la Pointe-au-Père vous présente le musée de l'Empress of Ireland ainsi que le sous-marin Onondaga.

Erected in 1909, the Pointe-au-Père lighthouse played a crucial role in the history of navigation on the St. Lawrence River. Come and meet the tour guides. They will teach you more about the 2nd highest lighthouse in Canada!

Discover *Beacons Burning Bright*, an exhibit that invites on an unusual and original journey through Québec's maritime landscapes without leaving the comfort of the lightkeeper's house.

Just a few steps away, the Pointe-au-Père historic maritime site, offers you its Empress of Ireland museum and the Onondaga submarine.

[www.parcscanada.ca/Phare-Pointe-Pere](http://www.parcscanada.ca/Phare-Pointe-Pere)  
[www.parkscanada.ca/Pointe-Pere-Lighthouse](http://www.parkscanada.ca/Pointe-Pere-Lighthouse)



Battle of the Restigouche  
National Historic Site  
Lieu historique national de la Bataille-de-la-Restigouche

Admirez les vestiges du Machault, imposant voilier de 26 canons, et revivez le tout dernier affrontement naval entre la France et la Grande-Bretagne pour la possession du territoire nord-américain en 1760.

À ne pas manquer : Parcs Canada, en collaboration avec Listuguj, a ajouté à l'exposition un authentique canot d'écorce fabriqué à la main par des artisans Mi'gmaq.

Admire the remains of the Machault, an imposing 26-gun frigate, and imagine the final naval battle between France and Great Britain for possession of the North American territory in 1760.

Not to be missed! Parks Canada, in collaboration with Listuguj, have included a birch bark canoe handcrafted by Mi'gmaq artisans to the exhibition.

[www.parcscanada.ca/Restigouche](http://www.parcscanada.ca/Restigouche)  
[www.parkscanada.ca/Restigouche](http://www.parkscanada.ca/Restigouche)

## Parc futé / Parks Smart



La carte Découverte vous permet de couvrir les frais d'entrée dans plus de 80 lieux de Parcs Canada pendant un an. Profitez-en pour faire la tournée!

The Discovery Pass allows you to cover the price of admission to more than 80 Parks Canada sites for one year. Use it to tour them. »